
**FILOLOGIA
E LINGUISTICA ROMANZA
a.a. 2015 -2016 (LM 37)**

PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI

**APPUNTI DI GRAMMATICA STORICA
DELL'ANTICO FRANCESE.
MORFOSINTASSI**

DECLINAZIONE BICASUALE: MASCHILI

I-II CLASSE (II decl. e parisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	Ø / -s (raro)
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

PATER > *pere(s)*

*PATRI > *pere(s)*

PATREM > *pere*

PATRES > *peres*

III CLASSE (imparisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	Ø
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

NOTA: ad accento variabile:

BÁRO > *ber*

*BARÓNI > *baron*

BARÓNEM > *baron*

BARÓNES > *barons*

Modifiche del radicale dovute ad -s:

CABALLUS > chevaus

CABALLUM > cheval

CABALLI > cheval

CABALLOS > chevaus

FILIUS > fiz (fils)

FILIUM > fil

FILII > fil

FILIOS > fiz (fils)

DECLINAZIONE BICASUALE: FEMMINILI

I CLASSE (I decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

AMICA > *amie*

AMICAS > *amies*

AMICAM > *amie*

AMICAS > *amies*

II CLASSE (III decl. parisillabi e impar. ad accento costante)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

*AMORIS > *amors*

AMORES > *amors*

AMOREM > *amor*

AMORES > *amors*

III CLASSE (III decl. imparisyllabi ad accentu mobile)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	?	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

SŎROR > *suer*

SORÓREM > *seror*

SORÓRES > *serors*

SORÓRES > *serors*

AGGETTIVI

- Seguono le sorti dei sostantivi maschili e femminili.
- Da notare la presenza della **-s** al caso **retto plurale femminile** per i derivati della III declinazione.
- Sono vitali forme di comparativo organico:

S.

P.

GRANDIOR > *graindre*

*GRANDIORI > *graigno(u)r*

GRANDIOREM > *graigno(u)r* GRANDIORES > *graigno(u)rs*

-
- ✖ Il comparativo si forma con PLUS, MELIUS
(> *mielz*) + grado positivo
 - ✖ Il superlativo si forma con TRANS > *tres* o
MULTUM > *mout* + grado positivo
 - ✖ Forme di sup. in *-isme* sono latinismi

ARTICOLO DETERMINATIVO

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
M.		F.	
ILLE	ILLI	ILLA	ILLAS
ILLUM	ILLOS	ILLAM	ILLAS
<i>li</i>	<i>li</i>	<i>la</i>	<i>les</i>
<i>le</i>	<i>les</i>		

ARTICOLO INDETERMINATIVO

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
M.		F.	
UNUS	*UNI	UNA	*UNAS
UNUM	UNOS	UNAM	UNAS
<i>uns</i>	<i>un</i>	<i>una</i>	<i>unes</i>
<i>un</i>	<i>uns</i>		

NUMERALI DECLINABILI

M.

dui, doi

dous, deus

F.

does, deus

M.

trei, troi

treis, trois

F.

treis, trois

PRONOMI PERSONALI

SINGOLARE

Forme toniche

- n. ILLE > *il*, ILLAM > *ele*, *el*
d. *ILLUI > *lui*, *li*
a. “ “

Forme atone

- il*, *ele*, *el*
li
ILLUM > *le*
ILLAM > *la*

PLURALE

Forme toniche

- n. *ILLI > *il*, ILLAS > *eles*
- d. ILLORUM > *lo(u)r*
- a. ILLOS > *eus*, ILLAS > *eles*

Forme atone

- il, eles*
- lo(u)r*
- les*

POSSESSIVI

- ✖ Forme toniche maschili (< MEUM, TUUM, SUUM)
- ✖ Forme toniche femminili (< MEA, TUA, SUA)
- ✖ Forme atone maschili (< MUS, TUS, SUS)
- ✖ Forme atone femminili (< MA, TA, SA)
- ✖ I e II pers. plur. proseguono lat. NOSTER/VOSTER
- ✖ III pers. plur. < ILLORUM

DIMOSTRATIVI

- ✗ Conservazione di antiche forme semplici:
ISTE > *est* (questo)
ISTA > *este* (questa)
MET+IPSE+-I(SSI)MUS > *meïsmes* (medesimo)
- ✗ Nuove forme perifrastiche con ECCE + ILLE /
ISTE, eventualmente rafforzate da HĪC (avv.):
cist/cest, icist/icest, cil/cel, icil/icel

RELATIVI

- ✗ Per il singolare proseguono le forme latine QUI, CUI, QUEM, o art. det. + QUALIS; il neutro proviene dall'interrogativo QUID
- ✗ Al plurale procedono da art. det. + QUALIS

M.+F SING.

n. *qui, li quels, la quele*

d. *cui, le quel, la quele*

a. *que, le quel, la quele*

M.+F PLUR.

li quel, les queles

les quels, les queles

les quels, les queles

N.

ton. *quei/-oi*

aton. *que*

SISTEMA VERBALE

✗ Coniugazioni (evoluzione infinito presente):

I: -er / -ier da -ARE

II: -eir > -oir da -ĒRE

III: -re da -ĔRE

IV: -ir da -IRE (anche con ampliamento incoativo in -isc-)

INDICATIVO

Presente

I coniugazione

(canto, -as, -at...)

chant(e)

chantes

chante(t)

chant-ons

chant-ez

chant-ent

le altre coniug.

(parto, -is, it...)

part

parz

part

IMPERFETTO: FRANCESE CENTRALE

✗ Da -(I)EBAM > *-eam* (des. II-III con. lat.): tipo *eie*
> *oie*

chantéie /-óie

chantéies /-óies

chantéie /-óie(t)

chantiíens (-iíons)

chantièez (-íez)

chantéient /-óient

NOTA: -oie >- ois sec. XVI, poi -ais sec. XVIII

IMPERFETTO: REGIONI OCCID. E ANGLONORMANNO

✗ Da -EBAM (I con.+altri) e -IBAM (inf. -ir)

I con.

chant-éve/-iéve

chant-éves/-iéves

chant-èvet/-iévet

chant-íens

chant-íez

chant-évent/-iévent

Inf. -IR

dormíve

dormíves

dormívet

dormiíens

dormiíez

dormiívent

Altri

avéie >-óie

avéies >-óies

avéi(e)t >-óiet

aviíens

aviíez

avéient >-óient

IMPERFETTO: REGIONI ORIENTALI

✗ Da -ABAM > -*awam* > -*auam* (des. I coniug. lat.) e da -EBAM (le altre)

I con.

chant-ó(u)e

chant-ó(u)es

chant-ó(u)t

chant-iíens

chant-iíez

chant-ó(u)ent

Le altre

dorméie

dorméies

dorméie

dormiíens

dormiíez

dorméient

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ -ABAM > -*awa* > -*qua* > *aòwe* > *ò(u)e*
([αw] evolve in *aò* > *ò*)
- ✗ -EBAM > *eie* > *oie*
- ✗ -EBAM > *eve* (*ieve* se inf. in -*ier*)
- ✗ -IBAM > *ive*
- ✗ I e II pers. plur.: presenza di -*i*-: variante combinatoria di -*ei*-, ridotto in posizione atona; le desinenze comuni -*iens*, -*iez* procedono da -*EAMUS, -*EATIS.
- ✗ -*iens* è sostituito lentamente da -*ions* a partire dal XII sec.

IMPERFETTO DI ESTRE (< ESSERE)

- ✗ Tipo etimologico (ERAM, ERAS, ERAT...):
iere, ieres, ieret (iert), eriens, eriez, ierent
- ✗ Tipo analogico da STABAM, STABAS, STABAT... o altra origine (non si trovano altre forme dialettali)? Ipotesi di derivazione da *est*+desinenze dell'impf.
estoie, estoies, estoit, estièens, estièez, estoient

FUTURO ROMANZO

- ✗ Da INFINTO + HABEO, -ES, -ET, -EMUS, -ETIS, -ENT.
- ✗ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono:
 - + *abjo > *ajo > ai
 - + *aβes > *aes > -as (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + *aβet > *aet > -at (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + -ons: des. analogica
 - + -eiz (-ETIS) etimologico soppiantato da -ez (v. pres. ind.)
 - + *aβunt > *aunt > ont: des. analogica

IL FUTURO DI ESTRE

✗ Da INFINTO + HABEO

+ *ESSERE + *ajo > ai: *ser-ai*, etc..

✗ ETIMOLOGICO: dal fut. semplice latino:

<i>lat.</i>	<i>afr. tonico</i>	<i>afr. atono</i>
ERO	ier	er
ERIS	iers	ers
ERIT	iert	ert
ERIMUS	iermes	ermes
ERITIS	*iertes	*ertes
ERINT	ierent	erent

IL CONDIZIONALE

- ✗ Da INFINTO + HABEBAM, -BEBAS, -BEBAT, -BEBAMUS, -BEBATIS, -BEBANT.
- ✗ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono (cfr. impf. indicativo):
 - + *avéa > *éa > eie > oie
 - + *avéas > *éas > eies > oies
 - + *avéat > *éat > eiet > oiet
 - + I e II plur. des. analogiche: -íens, -íiez, (v. impf.), oppure -íons, -íez
 - + *avéant > *éant > eient > oient

ESEMPIO: CHANTAR

FUTURO

chanter-ai

chanter-as

chanter-at

chanter-ons

chanter-eiz (> -oiz) / -ez

chanter-ont

COND. PRESENTE

chanter-éie > -óie

chanter-éies > -óies

chanter-éiet > -óiet

chanter-ièens / -íons

chanter-iéiez / -íiez

chanter-éient > -óient

PERFETTI DEBOLI

I: **chant-ái** (- ÁVI), -ás, -á(t), -ámes, -ástes, -èrent

II: **val-úi** (-ÚI), -ús, -út, -úmes, -ústes, -úrent

IIIa: **part-í** (-IVI), -ís, -í(t), -ímes, -ístes, -írent

IIIb: **perd-í** (-DEDI > -IÉI poi -Í nella I p. sing. e plur. e II pers. plur. per analogia con il tipo IIIa), -ís, -iét, -ímes, -ístes, iérent

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing. e III p. plur.:
 - ✗ AMAVISTI > AMAVĪSTI
 - ✗ AMAVERUNT > AMAVĒRUNT
- ✗ Tipo -AVI/ -IVI:
 - + -avi > *awi > ai
 - + -ivi > *iwi > ĭi (ĭ)
- ✗ Tipo -DEDI: rappresenta l'estensione del pf. dei composti di *do, das, dēdi, datum, dare* (es: *perdidi*) rifatto analogicamente sul pf. forte (*perdēdi > perdĕdi > *perdiei > perdĭ*).
- ✗ Tipo -UI: per ragioni non chiare l'accento nel LV si sposta sulla U, sotto l'influsso di FUI o forse per analogia con la altre forme deboli in -ÁI, ÉI, ÍI.

PERFETTI FORTI IN -I

A)

mis (< MISI)

mesís

mist

mesímes

mesístes

mísdrent

B)

vi (< VIDI)

veís

vit

veísmes

veístes

vírent

PERFETTI FORTI IN -I: TEMI IN NASALE/LIQUIDA

A')

plains < PLANXI

plainsís

plainst

plainsìmes

plainsístes

plainstrent

B')

vin < VENI

vinís

vint

venímes

venístes

víndrent

PERFETTI FORTI IN -U

- ✗ Tipo *savoir* (SAPUI): con alternanza o/eü
- ✗ Tipo *devoir* (DEBUI): con alternanza u/eü

soi

dui

soús / seús

deús

sot

dut

soúmes / seúmes

deúmes

soústes / seústes

deústes

sórent

dúrent

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing., III p. plur. (v. sopra) e I plur. (*vidĩmus* > *vidĩmus*)
- ✗ Perfetti forti in -I:
 - ✗ I p. sing: PROB. chiusura metafonetica di [e] in [i] per -*Ī* (estesa per analogia con le altre persone)
- ✗ Perfetti forti in -U:
 - ✗ [aw] > [ow] > [o]; [iw] > [uw] > [u]: HABUI > *oi*, DEBUI > *dui*

AUSILIARI

✕ PRESENTE INDICATIVO

sui / soi

(i)es

est

som(e)s / esmes

(i)estes

sont

ai

as

a(t) / ad

avons / -omes /-om

avez

ont

✗ PERFETTO INDICATIVO

fui (< FUI)

ói (**owui* < **awui* < HABUI)

fus

oús / eús

fut

óu(t) / ot

fumes

oúmes / eúmes

fustes

oústes / eústes

furent

ó(u)rent

IMPERFETTO CONGIUNTIVO

- ✗ Verbi con passato debole in -a (*aimer*)
 - + amasse, amasses, amast, amissons, amisséiz (>óiz/éz/iéz), amassent
- ✗ Verbi con passato debole in -i (*partir*)
 - + partisse, partisses, partist, partissons, partisséiz (>óiz/éz/iéz), partissent
- ✗ Verbi con passato debole in -u (*paroir*)
 - + parusse, parusses, parust, parussons, parusséiz (>óiz/éz/iéz), parussent

- ✖ Verbi con passato forte in -i (*veoir*)
 - + veïsse, veïsses, veïst, veïssons, veïsséiz (>óiz/éz/iéz), veïssent
- ✖ Verbi con passato forte in -s (*dire*)
 - + desísse, desísses, desíst, desissons, desisséiz (>óiz/éz/iéz), desíssent
- ✖ Verbi con passato forte in -u (*avoir, devoir*)
 - + Tipo oüsse (> eusse), -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt
 - + Tipo deüsse, , -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt

PARTICIPIO PRESENTE - GERUNDIO

- ✗ Formalmente non sono differenziati
 - ✗ Il sistema latino viene ridotto
 - + -antem
 - + -entem
 - + -ientem

} -ante > -*ant*

 - + -ando
 - + -endo
 - + -iendo
- } -ando > -*ant*

NOTA: Il participio presente si declina come un aggettivo.

PARTICIPIO PASSATO

✕ Tipo debole

- + In -e, -ie (lat. -ATUS, -A, -UM)
- + In -i (lat. -ITUS, -A, -UM)
- + In -u (lat. tardo -UTUS, -A, -UM)
- + In -eit > -oit (lat. -ICTUS/ECTUS, -A, -UM)

✕ Tipo forte

- + In -s (da base terminante per -SUS)
- + In -z [ts] (da base terminante per -TUS)

NOTA: Il participio passato si declina come un aggettivo.